

آنچه باید پس از  
دریافت واکسن  
Moderna  
COVID-19  
خود بدانید



**NYC VACCINE FOR ALL:  
SAFE, FREE, EASY**

[nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine)

## پیش از اینکه مرکز واکسیناسیون را ترک کنید:

- اگر این اولین تزریق شماست، برای تزریق نوبت دوم خود وقت بگیرید. شما باید در همان محلی که تزریق اول خود را انجام دادید، نوبت دوم واکسن را نیز دریافت کنید. شما باید بین 28 تا 42 روز بعد از زمان نوبت اول واکسن، برای نوبت دوم آن وقت بگیرید.
- مطمئن شوید که کارت واکسیناسیون را دریافت می کنید. در این کارت نوع واکسنی که دریافت کرده اید و تاریخ دریافت آن ذکر خواهد شد. این کارت را در زمان تزریق نوبت دوم واکسن با خود همراه داشته باشید و چک کنید که به روز رسانی شده و هر دو نوبت واکسن در آن نشان داده شده است.

## عوارض جانبی واکسن چیست؟

عوارض جانبی شایع عبارتند از درد یا تورم در بازویی که واکسن به آن تزریق شده، سردرد، بدن درد، خستگی و تب. عوارض جانبی پس از دریافت نوبت دوم واکسن شایع تر بوده و در بزرگسالان مسن تر کمتر شایع هستند. عوارض جانبی معمولاً:

- شدت خفیف تا متوسط دارند
- تا حداکثر سه روز پس از واکسیناسیون آغاز می شوند (روزی که واکسن را دریافت می کنید از همه شایع تر است)
- تا حدود یک تا دو روز بعد از آغاز به طول می انجامند

## اگر عوارض جانبی را داشته باشم، چه باید بکنم؟

اگر عوارض جانبی باعث نگرانی شما شده اند یا بعد از چند روز برطرف نمی شوند، یا قرمزی یا درد محل تزریق بعد از 24 ساعت بدتر می شود، با ارائه کننده مراقبت های بهداشتی و درمانی خود تماس بگیرید. درباره مصرف داروهای بدون نسخه، مانند استامینوفن (Tylenol) یا ایپوبروفن (Advil) با ارائه کننده مراقبت های بهداشتی و درمانی خود صحبت کنید.

● ● ●

**نوبت دوم واکسن را دریافت کنید حتی اگر بعد از اولین نوبت دچار عوارض جانبی شده اید، مگر اینکه ارائه کننده مراقبت های بهداشتی و درمانی تان دستورالعمل دیگری به شما داده باشد.**

● ● ●

عوارض جانبی را از طریق اپلیکیشن V-safe مرکز کنترل و پیشگیری بیماری (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) اطلاع رسانی کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر و دانلود اپلیکیشن، به این وب سایت مراجعه کنید: **vsafe.cdc.gov**. شما همچنین می توانید عوارض جانبی را به سیستم گزارش دهی عوارض جانبی واکسن (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) که توسط CDC و سازمان غذا و دارو اداره می شود نیز اطلاع دهید. گزارش ها را می توان به صورت آنلاین در آدرس **vaers.hhs.gov/reportevent.html** یا از طریق تماس با شماره 800-822-7967 ثبت کرد. اطلاعاتی که گزارش می دهید محرمانه نگه داشته خواهند شد.

## **آیا می توان نسبت به واکسن واکنش آلرژیک نشان داد؟**

واکنش های آلرژیک غیرمعمول هستند و به طور کلی در عرض چند دقیقه تا یک ساعت پس از دریافت واکسن ظاهر می شوند. علائم واکنش آلرژیک عبارتند از سختی در تنفس، تورم صورت و گلو، ضربان قلب سریع، بثورات پوستی روی کل بدن، سرگیجه و ضعف. اگر تصور می کنید دچار واکنش آلرژیک حاد شده اید، با شماره **911** تماس بگیرید یا به نزدیکترین بیمارستان مراجعه کنید.

## **آیا نوبت دوم واکسن باید در همان مرکزی تزریق شود که نوبت اول واکسن خود را از آن دریافت کرده ام؟**

بله. از آنجا که شما واکسن Moderna را دریافت کرده اید، نوبت دوم واکسن شما نیز باید Moderna باشد.

## **اگر نتوانم به نوبت دوم واکسن خود برسم چه چه خواهد شد؟**

شما باید در اسرع وقت، نوبت خود را جا به جا کنید. مهم نیست چه مدت از نوبت اول واکستان گذشته است، نوبت دوم را حتماً دریافت کنید.

## تاثیرگذاری واکسن از چه زمانی آغاز خواهد شد؟

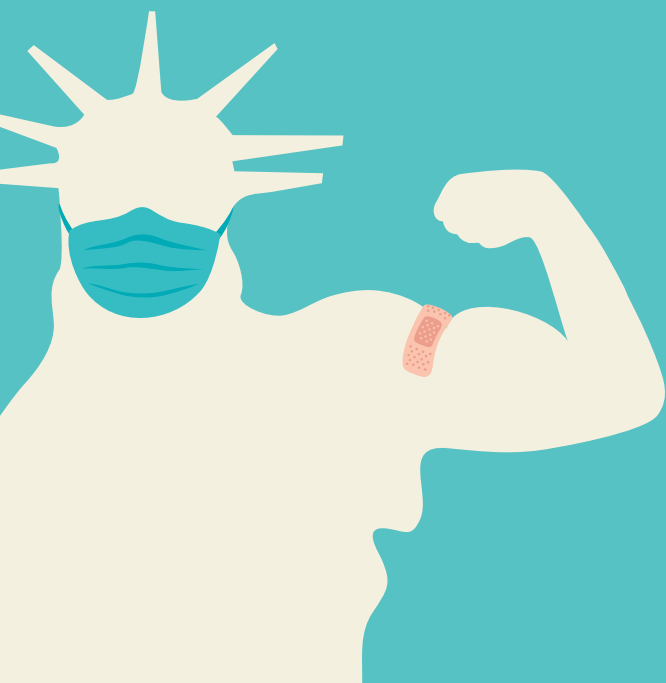
در حالی که پس از دریافت نوبت اول تا حدی محافظت خواهید شد، اما واکسن پس از دریافت هر دو نوبت بسیار موثرتر خواهد بود. تا دو هفته پس از دریافت نوبت دوم واکسن، به محافظت کامل دست پیدا نخواهید کرد.

## آیا پس از واکسینه شدن، می توانم سایر اقدامات احتیاطی مربوط به COVID-19 را کنار بگذارم؟

خیر. پس از واکسیناسیون، شما همچنان باید اقدامات پیشگیرانه را رعایت کنید:

- اگر بیمار هستید در خانه بمانید.
- حداقل 6 فوت (2 متر) از دیگران فاصله بگیرید.
- از پوشش صورت استفاده کنید.
- مرتب دست های خود را بشویید و از ماده ضدعفونی کننده دست استفاده کنید.

در حالی که ثابت شده واکسن Moderna از افراد در برابر COVID-19 محافظت میکند، ما همچنان باید اطلاعات بیشتری درباره مدت زمان ماندگاری این ایمنی و اینکه آیا واکسن از انتقال نیز جلوگیری می کند یا خیر کسب کنیم.



## آیا برای واکسن یا وقت ملاقات خدمات بهداشتی و درمانی باید هزینه ای پرداخت کنم؟

خیر. ممکن است صورتحسابی برای شرکت بیمه شما صادر شود، اما به خاطر دریافت واکسن از شما هزینه یا سهمی دریافت نخواهد شد.

## آیا از اطلاعات شخصی من محافظت خواهد شد؟

اطلاعات شخصی شما محرمانه و محافظت شده خواهند بود. اطلاعات اولیه درباره شما (مانند نام، آدرس، شماره تلفن، تاریخ تولد، نژاد و قومیت، تاریخ واکسیناسیون، و واکسن دریافتی) مطابق با قانون، در اختیار اداره بهداشت و سلامت روانی شهر نیویورک (اداره بهداشت NYC) قرار خواهد گرفت.

## اگر سوال دیگری داشته باشم، باید چه کنم؟

شما می توانید از طریق شماره **311** با ارائه کننده مراقبت های بهداشتی و درمانی خود تماس بگیرید.



# از کجا می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟



اداره بهداشت NYC:

[nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine)

اداره بهداشت ایالت نیویورک:

[covid19vaccine.health.ny.gov](https://covid19vaccine.health.ny.gov)

CDC:

[cdc.gov/covidvaccine](https://cdc.gov/covidvaccine)



**NYC**  
Health

در صورت تغییر شرایط امکان دارد اداره بهداشت NYC  
این توصیه ها را تغییر دهد. 3.8.21